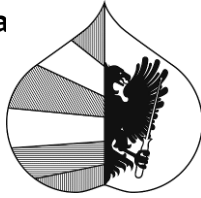


Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Segedínska slovenská samospráva képviselő-testületének 2014. december 2. 17.30 órakor a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott üléséről.

Jelenlévő képviselők: Dr. Ocsovszki Imre *alelnök* végig jelen
Racsó Tamás *elnök* végig jelen

Egyéb meghívott(ak): Dr. Mózes Ervin *címzetes főjegyző* nem jelent meg

A Z Ü L É S M E G N Y I T Á S A

Racsó Tamás mint az ülést levezető elnök köszöntötte a megjelentet, megállapította, hogy a Segedínska slovenská samospráva 2 fő jelenlétével határozatképes.

Az elnök, más nem lévén, dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolta. A testület 2 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek kijelölte.

Az elnök javasolta, hogy a jegyzőkönyv nyelve magyar legyen, mivel az államigazgatásban nem biztosított a szlovák nyelv ismerete, így hátrány érhetné az önkormányzatot, ha az csak szlovákul készülne el; a kétnyelvű jegyzőkönyv jelentette dupla adminisztrációs terhekre pedig nincs kapacitás különösen, hogy az új ciklusban az alságos törvényi előírás miatt a működést komolyan veszélyeztető mértékűre csökkent az önkormányzat létszáma. A nemzetiségi államtitkárság ugyan az új választásokra ígérte elkészíteni az új nemzetiségi törvény szlovák fordítását, de az elkészültének semmi jele, így eleve nem is lehet ezen a jogszabályon alapuló kérdésben meg-alapozott szlovák nyelvű megfogalmazással élni. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta.

Az elnök javaslatot tett a meghívóban előterjesztett napirendi bővítésére.

- 1.9 A Vertigo Szlovák Színház támogatása

Mivel több javaslat nem érkezett, az elnök feltette a napirendet szavazásra. A testület 2 igen szavazattal az alábbi napirendet elfogadta:

N A P I R E N D

1. Kifizetések

- 1.1 Nemzetiségek Háza 2015. évi hozzájárulás
- 1.2 A Nemzetiségi Szövetség 2015. évi tagdíja
- 1.3 Hozzájárulás 2014. évi téli anyaországi tábor költségeihez
- 1.4 Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola támogatása a 2014/2015. tanév II. félévére
- 1.5 A szlovák filmművészet hete Szegeden 2014 szervezése
- 1.6 Szinkrontolmácsolás a szlovák filmművészet hetén
- 1.7 A 2014. évi nemzetiségi mikulásünnepséghez való hozzájárulás
- 1.8 A Ludové noviny előfizetése a 2015. évre
- 1.9 A Vertigo Szlovák Színház támogatása

2. Elnöki beszámolók

- 2.1 A 2015. évi közmeghallgatás kitűzése
- 2.2 A nemzetiségi jogok érvényesítése Szeged város új szervezeti és működési szabályzatában
- 2.3 Válasz a Magyar Államkincstár törzskönyvezéssel kapcsolatos észrevételére

1 . 1 N A P I R E N D I P O N T

Racskó Tamás emlékeztetett, hogy a Nemzetiségek Háza éves részfenntartói hozzájárulását az önkormányzat előre szokta fizetni. A jövő évi díjat a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása következő közgyűlése várhatóan 150 ezer Ft-ra mérsékli, így ekkora összeget javasolt átutalni. Ha a csökkentés nem történik meg, akkor a különbözetet később kifizetik.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 37/VI/2014 z. SSSp

37/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva a Nemzetiségek Háza 2015. évi működtetésére 150 000 (százötvenezer) Ft éves hozzájárulást átutal a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása 12067008-00190233-00100009 számlaszámára „Nemzetiségek Háza 2014. évi hozzájárulás telekommunikációs költségek nélkül” közleménnyel.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 2 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök ismertette, hogy a Nemzetiségi Szövetség tagdíját (30 000 Ft) az önkormányzat előre szokta fizetni, és egyben az egyesület tagdíját (10 000 Ft) is állja. A javaslat szerint a szövetség elnöke tavalyi felvetésének eleget

téve a Nemzetiségek Háza hozzájárulásának jövő évi csökkenése terhére plusz 20 000 Ft-os támogatás is kapjon a szövetség.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 38/VI/2014 z. SSSp

38/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva a 2014. évi 60 000 (hatvanezer) Ft tagdíját átutalja a Nemzetiségi Szövetség 10402805-50526582-55671009 számlaszámára „Szlovák önkormányzat és egyesület 2015. évi tagdíja támogatással” közleménnyel.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 3 N A P I R E N D I P O N T

Racskó Tamás elmondta, hogy az önkormányzat és az egyesület évek óta közösen szervezi a téli nyelvtábort, és ezt a hagyományt folytatni érdemes. A korábbi évekhez hasonlóan a lebonyolító az egyesület lesz, a szervezést az önkormányzat az előterjesztett összeggel támogatja a már korábban az előszervezésre átutalt 90 ezer Ft-on felül.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 39/VI/2014 z. SSSp

39/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva a közösen rendezett 2015. év eleji téli intenzív anyanyelvi nyelvtábor költségeihez további 200 000 (kétszázézer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek a 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való „Téli anyanyelvi tábor 2015” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 4 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök emlékeztetett, hogy az önkormányzat ilyenkor szokott az egyesülettel közösen fenntartott vasárnapi iskola második féléves működéséhez hozzájárulni. Javasolta, hogy e cím alatt 100 000 Ft-ot utaljon át az önkormányzat az egyesületnek.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 40/VI/2014 z. SSSp

40/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva a közös fenntartású Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola 2014/2105. tanév II. félévére kezdési költségeihez 100 000 (százezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Működési hozzájárulás a vasárnapi iskolához 2014/2015. II. félév” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 5 N A P I R E N D I P O N T

Racskó Tamás kifejtette, hogy ez évben az egyesületnek nem sikerült pályázati forrást szereznie a hagyományos szegedi szlovák filmhét részfinanszírozására, így az önkormányzatnak kell a hiányt fedeznie, mivel nem engedhető meg, hogy a helyi szlovákság egyik legjelentősebb rendszeres eseménye a tetszhalottá tett „nemzeti” nemzetiségi programfinanszírozás áldozata legyen.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 41/VI/2014 z. SSSp

41/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva a 2014. évben is megrendezett hagyományos Szlovák Filmművészet Hete Szegeden rendezvénysorozat költségeihez társrendezőként 400 000 (négy százezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Szegedi szlovák filmhét támogatása 2014” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 6 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök elmondta, hogy az önkormányzat a hagyományos szlovák filmhét kapcsán az általános támogatáson túlmenően a szinkrontolmácsolás díját is fedezni szokta. Javasolta, hogy ebben az évben is így járjanak el.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 42/VI/2014 z. SSSp

42/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) A Segedínska slovenská samospráva a 2014. évben is állja a Szlovák Filmművészet Hete rendezvényein a szinkrontolmácsolás költségeit, hogy azokat a szlovák kultúrával ismerkedni kívánó magyar közönség is látogathassa.

(2) A térítés a tolmács által utólag kibocsátott számla ellenében történik. Az elszámolható díjak:

(a) bruttó 40 000 (negyvenezer) Ft / filmblokk;

(b) bruttó 10 000 (tízezer Ft) / megkezdett óra élőbeszéd esetén.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 7 N A P I R E N D I P O N T

Racskó Tamás kifejtette, hogy az önkormányzat évek óta utófinanszírozással, arányosan támogatja a közös szegedi nemzetiségi mikulásünnepséget. Javaslat szerint ez folytatódjék az idén is.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 43/VI/2014 z. SSSp

43/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva elkülönít 10 000 Ft-ot, hogy utófinanszírozásként támogathassa a hagyományos szegedi nemzetiségi mikulásünnepség 2014. évi megrendezését a szervező Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása által kibocsátott, a szlovák részesedés mértékét tükröző számla ellenében.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 8 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök elmondta, hogy megérkezett a Ludové noviny országos szlovák hetilap előfizetésének megújításáról szóló számla, és ennek alapján javasolta, hogy az önkormányzat a jövő évre is fizesse elő az újságot öt példányban, hogy azokat a Nemzetiségek Háza folyóirattárában mindenki olvashassa.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 44/VI/2014 z. SSSp

44/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva képviselőtestülete a korábbi évek gyakorlata szerint a 2015. évre is meg kívánja újítani a *Ludové noviny* országos szlovák hetilap öt példányos előfizetését, és azt ingyen megtekinthetővé teszi a helyi szlovák közösség számára a Nemzetiségek Házában.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

1 . 9 N A P I R E N D I P O N T

Racsó Tamás javasolta, hogy az önkormányzat támogassa a Vertigo Szlovák Színházat, amely egyrészt tájékoztatásai révén jelentős szerepet visz a vidéki szlovák kultúra fenntartásában, másrészt fontos szerepet játszik a szegedi filmhét előkészítése során a filmek vetítései jogainak megszerzésénél.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 45/VI/2014 z. SSSp

45/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Elismerve a magyarországi szlovák közművelődésben játszott szerepét, a 2014. évi Szlovák Filmművészet Hete Szegeden rendezvénysorozathoz adott kontribúciója okán a Segedínska slovenská samospráva 90 000 (kilencvenezer) Ft-tal támogatja a Vertigo Szlovák Színházat a kedvezményezettnek a 12001008-01354099-00100004 számú számlájára (Raiffeisen Bank) való, „Működési támogatás 2014” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

2 . 1 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatást adott arról, hogy az idén a közmeghallgatást ismét a Nemzetiségek Háza közös szervezésében tartja az önkormányzat előre láthatólag 2014. december 19-én 17 órától. A hagyományos összefogás oka, hogy ezzel csökkenteni lehessen a helyi napilapban megjelenő nyilvános hirdetmény költségeit. Jóllehet ez már nem kötelező kellék, de a máshogy nem elérhető polgárok tájékoztatása érdekében ezt továbbra is célszerű vállalni.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 46/VI/2014 z. SSSp

46/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete meghallgatta az elnök tájékoztatását arról, hogy az éves közmeghallgatást 2014. december 19-én 17 órától tervezi összehívni. A testület egyetért azzal, hogy a faliújságon és az elektronikus úton történő tájékoztatáson túlmenően az erről szóló hirdetmény megjelenjen a helyi Délmagyarország napilapban, hogy a máshogy el nem érhető polgárok is tájékozódhassanak.

2 . 2 N A P I R E N D I P O N T

Racskó Tamás elmondta, hogy kezdeményezte a Nemzetiségek Társulásánál a közös fellépést a szegedi városi közgyűlés új szervezeti és működési szabályzatának (városi szmsz) készítése kapcsán, hogy abban a nemzetiségeknek előnyös szabályok jelenjenek meg. Az elfogadott városi szmsz sok igényre reflektál, de még vannak pontok, ahol további érdekérvényesítésre, illetve pontosításra van szükség. Emellett elkezdődtek a tárgyalások a nemzetiségi törvény előírta együttműködési magállapodás felülvizsgálatáról is. A részleteket az előterjesztett határozati szöveg tartalmazza.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 47/VI/2014 z. SSSp

47/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete meghallgatta az elnök tájékoztatását arról, hogy javaslatára és felvetései alapján a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása (a továbbiakban: „Társulás”) a helyi nemzetiségi önkormányzatok nevében megfogalmazta az alapvető igényeket a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzata újjáválasztott közgyűlése által újraalkotandó szervezeti és működési szabályzattal (a továbbiakban: „városi szmsz”) kapcsolatban.

(2) Ennek eredményeképpen sikerült elérni, hogy a 20/2014. (XI.24.) sz. rendelettel (a továbbiakban: „Ö. r.”) elfogadott városi szmsz szerint:

(a) az eddig megszerzett jogok változatlanok maradnak, elsősorban is a Nemzetiségek Háza ingyenes és tartós használata a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása keretében;

(b) a városi önkormányzat közgyűlés ülésein a nemzetiségi önkormányzati elnökök tanácskozási joggal vehetnek részt [Ö. r. 15. § (1) f)], és így lehetőségük van a napirendhez is szólani [Ö. r. 35. §];

(c) a városi önkormányzat közgyűlés üléseire önállóan napirendi pontot terjeszthetnek elő [Ö. r. 22. § g)];

(d) a nemzetiségi önkormányzatok ügyeivel a városi önkormányzat Kulturális, Oktatási, Idegenforgalmi és Ifjúsági Bizottsága (KOIB) foglalkozik; ennek és más bizottságnak a vonatkozó ülésére meg kell hívni a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit [Ö. r. 71. § (1) és 1. sz. melléklet KOIB I. 6. pont];

(e) a polgármester kötelessége a nemzetiség nyelvén folyó nevelési igények évenkénti felmérése [Ö. r. 2. sz. melléklet, a polgármester átruházott hatáskörei, II. 2. pont].

(3) Nem rendezett kérdések, amelyekben még további tárgyalások szükségesek:

- (a) állandó, tanácskozási jogú bizottsági tagság elérése legalább a Társulás elnökének a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) 10. § (9) pontja alapján;
- (b) a városi bizottsági előterjesztések automatikusan történő kézhez kapása, hogy ellenőrizni lehessen az e határozat (2) (d) pontjában említett és az Ö. r. 71. § (4) pontjában biztosított jogok megvalósulását;
- (c) a napirend előtti felszólalás lehetőségének a biztosítása a városi önkormányzat közgyűlés üléssein;
- (d) az előterjesztések megtételét és a napirendi hozzászólásra való jelentkezést lehetővé tévő konkrét ügyrend megalkotása.
- (4) A képviselőtestület egyetértően elfogadja az elnök beszámolóját, egyben megbízza az elnököt, hogy a (3) pontbeli kérdések megoldásában továbbra is eljárjon a Társulással együttműködve.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

2 . 3 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök kifejtette, hogy 2014. elején a új kódolási rendszerben kellett megadni az eddigi „szakfeladat” helyett ún. „kormányzati funkciókat”, amely az önkormányzat esetén tartalmi változást nem jelentett, csupán ugyanazt az eddigi „841127 – Helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége” helyett most „011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége” kód fedi le. Ezt a kódmódosítást az előírásoknak megfelelően a városháza felelős ügyintézője el is végezte a Magyar Államkincstárnál (MÁK). Azonban a MÁK most mintegy újra bejelentést kíván terjedelmes mellékletekkel. Azonban az ezt tartalmazó levelükben éppen azokat a jogszabályhelyeket hagyják ki, amelyek azt rendezik, hogy az ilyen mellékletköteg, és azzal történő ismételt adatbejelentés nem szükséges. Elvi élel kell visszautasítani minden olyan bürokratikus próbálkozást, amely az alapcélon és –felhatalmazáson túlterjeszkedve támaszt követelményeket, és ezzel éppen azokat, valamint a hozzájuk kapcsolódó jogkövetési morált erodálja.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 2 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 48/VI/2014 z. SSSp

48/2014. (XII. 2) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) A Segedínska slovenská samospráva (a továbbiakban: „önkormányzat”) képviselő-testülete meghallgatta az elnök tájékoztatását arról, hogy a Magyar Államkincstár (a továbbiakban: „MÁK”) a 10128/160/2014. sz. levelében jelezte, hogy „[a] kormányzati funkciókhoz kapcsolódó módosított okirat, ill. okirat kiegészítés [sic!] nem érkezett a törzskönyvi nyilvántartáshoz”.

(2) A testület egyetértően felhatalmazza az elnököt annak képviselétére, hogy a MÁK jogértelmezése helytelen, ezért a tárgyban az önkormányzat további adatszolgáltatásra nem kötelezhető, és ilyet nem is fog megtenni. Ugyanis hiába idézi a MÁK az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) sz. kormányrendelet (a továbbiakban: „Ávr.”) 180. § (1), (2) és (6) bekezdését:

(a) Megfelelnek az Ávr. 180. § (3) bekezdéséről, amely szerint „[a] (2) bekezdés szerinti adatok módosítása a Kincstár által 2014. január 5-ig közzétett formanyomtatványt kitöltve és azt a Kincstárnak megküldve is bejegyezhető a törzskönyvi nyilvántartásba”. Azaz nem szükséges a törzskönyv megfelelő adatának módosításához mellékletet csatolni.

(b) Az Ávr. 180. § konzekvensen az „alapító okiratról” beszél, de a nemzetiségi önkormányzatoknak nincs alapító okiratuk. Az államháztartási törvény (a továbbiakban: „Áht.”) és az Ávr. különálló dokumentumokként határozza meg az alapító okiratot és a szervezeti és működési szabályzatot (a továbbiakban: szmsz). A kettő nem keverhető össze, és nem lehet önkényesen szmsz-t érteni ott, ahol alapító okirat van meghatározva.

(c) Az Ávr. 167/A. § taxatív felsorolja azt, hogy a törzskönyvi nyilvántartás mit tartalmaz. Ezek közt nincs említve az szmsz, és az előző pont értelmében az alapító okirat helyett nem lehet szmsz-t érteni. Sőt az Ávr. 167/E. § (2) b) tisztázza, hogy „[l]étesítő okiratként [...] nemzetiségi önkormányzat esetében a képviselő-testület alakuló ülésén hozott, a törzskönyvi bejegyzéshez szükséges adatokat tartalmazó határozatának kivonata, valamint a törzskönyvi bejegyzést követően a szervezeti és működési szabályzata [...] fogadható el”. Vagyis a törzskönyv csak a határozati kivonatokat tartalmazhatja, az szmsz a törzskönyvi nyilvántartásnak nem része, hiszen az csak a nyilvántartás után, tehát azon kívül minősülhet létesítő okiratnak.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

A Z Ü L É S B E Z Á R Á S A

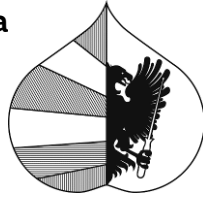
Az elnök megkérdezte a testület tagjait, hogy akar-e valaki napirend után hozzászólni. Megállapította, hogy nem. Megköszönte a jelenlévőknek az aktív közreműködést, és az ülést bezárta.

Racsó Tamás
elnök (jegyzőkönyvezető)

Dr. Ocsovszki Imre
jegyzőkönyv-hitelesítő

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Čas: 2. decembra 2014 o 17.00 hod.

Miesto: Počítačové stredisko univerzity (Arpádov nám. 2, Segedín), prízemie, izba č. 21

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášiaschopnosti:
5. decembra 2014 o 17.00 hod. v tom istom mieste

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2014. december 2. 17.00 óra

Az ülés helye: Egyetemi Számítógéppont (Szeged, Árpád tér 2), földszint 21. szoba

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2014. december 5. 17.00 órakor ugyanazon a helyszínen

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, informácie o zmene národnostného zákona, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Finančné veci

- 1.1 Príspevok k Domu národností na r. 2015
- 1.2 Príspevok pre Zväz národností na r. 2015
- 1.3 Podpora zimného tábora na Slovensku v r. 2015
- 1.4 Podpora Slovenskej nedeľnej školy v Segedíne na 2. polrok 2014/2015
- 1.5 Organizácia Týždňa slovenskej kinematografie v Segedíne 2014
- 1.6 Simultánne tločenie na Týždni slovenskej kinematografie v Segedíne 2014
- 1.7 Príspevok k národnostnej Mikulášskej slávnosti v r. 2014
- 1.8 Predplatenie Ľudových novín na r. 2015

2. Správy predsedu

- 2.1 Zvolenie verejného zhromaždenia v r.2015
- 2.2 Uplatnenie národnostných správ v nových stanov mesta Segedín
- 2.3 Odpoveď na pripomienku Štátnej pokladnice MR v súvislosti vedenia evidencie rozpočtových organizácií MR

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 29. novembra 2014

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, tájékoztatás a nemzetiségi törvény változásáról, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. Kifizetések

- 1.1 Nemzetiségek Háza 2015. évi hozzájárulás
- 1.2 A Nemzetiségi Szövetség 2015. évi tagdíja
- 1.3 Hozzájárulás 2014. évi téli anyaországi tábor költségeihez
- 1.4 Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola támogatása a 2014/2015. tanév II. félévére
- 1.5 A szlovák filmművészet hete Szegeden 2014 szervezése
- 1.6 Szinkrontolmácsolás a szlovák filmművészet hetén
- 1.7 A 2014. évi nemzetiségi mikulásünnepséghez való hozzájárulás
- 1.8 A Ľudové noviny előfizetése a 2015. évre

2. Elnöki beszámoló

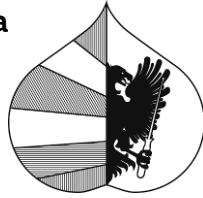
- 2.1 A 2015. évi közmeghallgatás kitűzése
- 2.2 A nemzetiségi jogok érvényesítése Szeged város új szervezeti és működési szabályzatában
- 2.3 Válasz a Magyar Államkincstár törzskönyvezéssel kapcsolatos észrevételére

Az ülés bezárása

Szeged, 2014. november 29.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Podpora pre Dom národností na r. 2015
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 1/28.11/2014

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Nemzetiségek Háza 2015. évi hozzájárulás
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/2.12/2014
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 1/28.11/2014 sz.

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva Nemzetiségek Háza 2015. évi működtetésére 150 000 (százötvenezer) Ft éves hozzájárulást átutal a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása 12067008-00190233-00100009 számlaszámára „Nemzetiségek Háza 2014. évi hozzájárulás telekommunikációs költségek nélkül” közleménnyel.
Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

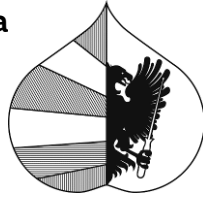
O D Ő V O D N E N I E

A Nemzetiségek Háza éves részfenntartói hozzájárulását az önkormányzat előre szokta fizetni. A jövő évi díjat a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása következő közgyűlése várhatóan 150 ezer Ft-ra mérséklí.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Príspevok slovenskej samosprávy i spolku a podpora pre Zväz národností na r. 2015
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: Nemzetiségi Szövetség: szlovák önkormányzat és egyesület 2015. évi tagdíja támogatással
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/2.12/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2014. évi 60 000 (hatvanezer) Ft tagdíját átutalja a Nemzetiségi Szövetség 10402805-50526582-55671009 számlaszámára „Szlovák önkormányzat és egyesület 2015. évi tagdíja támogatással” közleménnyel.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

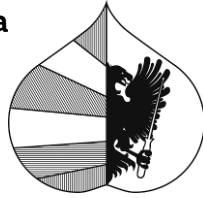
O D Ő V O D N E N I E

A Nemzetiségi Szövetség tagdíját (30 000 Ft) az önkormányzat előre szokta fizetni, és egyben az egyesület tagdíját (10 000 Ft) is állja. A javaslat szerint a szövetség elnöke tavalyi felvetésének eleget téve a Nemzetiségek Háza hozzájárulásának jövő évi csökkenése terhére plusz 20 000 Ft-os támogatás is kapjon a szövetség.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segedislovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segedislovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Podpora zimného tábora na Slovensku v r. 2015
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 2/28.11/2014

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: Hozzájárulás 2015. évi téli anyaországi tábor költségeihez
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/2.12/2014
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 2/28.11/2014 sz.

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a közösen rendezett 2015. év eleji téli intenzív anyanyelvi nyelvtábor költségeihez további 200 000 (kétszázezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek a 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való „Téli anyanyelvi tábor 2015” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

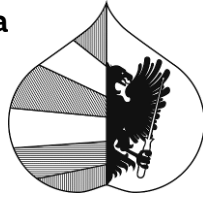
O D Ő V O D N E N I E

Az önkormányzat és az egyesület évek óta közösen szervezi a téli nyelvtábort, és ezt a hagyományt folytatni érdemes. A korábbi évekhez hasonlóan a lebonyolító az egyesület lesz, a szervezést az önkormányzat az előterjesztett összeggel támogatja a már korábban az előszervezésre átutalt 90 ezer Ft-on felül.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Podpora Slovenskej nedeľnej školy
v Segedíne na 2. polrok 2014/2015
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 4/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 3/28.11/2014

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola tá-
mogatása a 2014/2015. II. félévre
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva
elnöke
Sorszám: 4/2.12/2014
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 3/28.11/2014 sz.

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a közös fenntartású Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola 2014/2015. tanév II. félévére kezdési költségeihez 100 000 (százezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Működési hozzájárulás a vasárnapi iskolához 2014/2015. II. félév” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

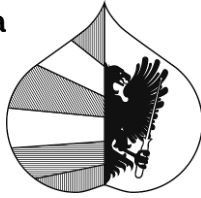
O D Ő V O D N E N I E

Az önkormányzat ilyenkor szokott az egyesülettel közösen fenntartott vasárnapi iskola második féléves működéséhez hozzájárulni. A javaslat szerint e cím alatt 100 000 Ft-ot utaljon át az önkormányzat az egyesületnek.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Organizácia Týždňa slovenskej kinematografie v Segedíne 2014
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 5/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 1/13.11/2014

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A szlovák filmművészet hete Szegeden 2014 szervezése
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/2.12/2014
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 1/13.11/2014 sz.

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2014. évben is megrendezett hagyományos Szlovák Filmművészet Hete Szegeden rendezvénysorozat költségeihez társrendezőként 400 000 (négy százezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Szegedi szlovák filmhét támogatása 2014” megjelöléssel történő átutalásával.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

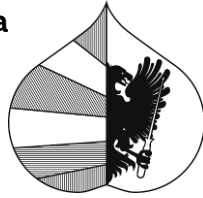
O D Ő V O D N E N I E

Ez évben az egyesületnek nem sikerült pályázati forrást szereznie a hagyományos szegedi szlovák filmhét részfinanszírozására, így az önkormányzatnak kell a hiányt fedeznie, mivel nem engedhető meg, hogy a helyi szlovákság egyik legjelentősebb rendszeres eseménye a tetszhalottá tett „nemzeti” nemzetiségi programfinanszírozás áldozata legyen.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Simultánne tľmočenie na Týždni slovenskej kinematografie v Segedíne 2014
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 6/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 4/28.11/2014

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: Szinkrontolmácsolás a szlovák filmművészet hetén
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 6/2.12/2014
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 4/28.11/2014 sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T .../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) A Segedínska slovenská samospráva a 2014. évben is állja a Szlovák Filmművészet Hete rendezvényein a szinkrontolmácsolás költségeit, hogy azokat a szlovák kultúrával ismerkedni kívánó magyar közönség is láto-gathassa.
- (2) A térítés a tolmács által utólag kibocsátott számla ellenében történik. Az elszámolható díjak:
- (a) bruttó 40 000 (negyvenezer) Ft / filmblokk;
(b) bruttó 10 000 (tízezer Ft) / megkezdett óra élőbeszéd esetén.
- Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

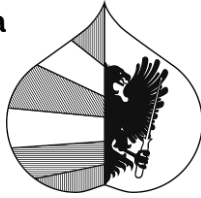
O D Ő V O D N E N I E

Az önkormányzat a hagyományos szlovák filmhét kapcsán az általános támogatáson túlmenően a szinkrontolmácsolás díját is fedezni szokta. A javaslat szerint ebben az évben is így járjanak el.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Príspevok k národnostnej Mikulášskej slávnosti v r. 2014
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 7/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2014. évi nemzetiségi mikulás-ünnepséghez való hozzájárulás
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 7/2.12/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva elkülönít 10 000 Ft-ot, hogy utófinanszírozásként támogathassa a hagyományos szegedi nemzetiségi mikulásünnepség 2014. évi megrendezését a szervező Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása által kibocsátott, a szlovák részesedés mértékét tükröző számla ellenében.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

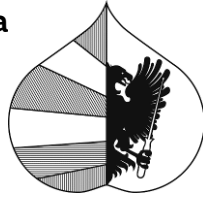
O D Ő V O D N E N I E

Az önkormányzat évek óta utófinanszírozással, arányosan támogatja a közös szegedi nemzetiségi mikulásünnepséget. Javaslat szerint ez folytatódjék az idén is.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Predplatenie Ľudových novín na r. 2015
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 8/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A Ľudové noviny előfizetése a 2015. évre
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 8/2.12/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva képviselőtestülete a korábbi évek gyakorlata szerint a 2015. évre is meg kívánja újítani a Ľudové noviny országos szlovák hetilap öt példányos előfizetését, és azt ingyen megtekinthetővé teszi a helyi szlovák közösség számára a Nemzetiségek Házában.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

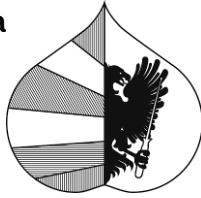
O D Ő V O D N E N I E

Megérkezett a Ľudové noviny országos szlovák hetilap előfizetésének megújításáról szóló számla, és a javaslat szerint az önkormányzat a jövő évre is fizesse elő az újságot öt példányban, hogy azokat a Nemzetiségek Háza folyóirattárában mindenki olvashassa.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Podpora Slovenského divadla Vertigo
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 9/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A Vertigo Szlovák Színház támogatása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 9/2.12/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Elismerve a magyarországi szlovák közművelődésben játszott szerepét, a 2014. évi Szlovák Filmművészet Hete Szegeden rendezvényesorozathoz adott kontribúciója okán a Segedínska slovenská samospráva 90 000 (kilencvenezer) Ft-tal támogatja a Vertigo Szlovák Színházat a kedvezményezettnek a 12001008-01354099-00100004 számú számlájára (Raiffeisen Bank) való, „Működési támogatás 2014” megjelöléssel történő átutalásával.
Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.

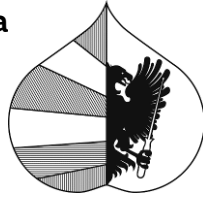
O D Ő V O D N E N I E

Az előterjesztés szerint az önkormányzat támogassa a Vertigo Szlovák Színházat, amely egyrészt tájékoztatásai révén jelentős szerepet visz a vidéki szlovák kultúra fenntartásában, másrészt fontos szerepet játszik a szegedi filmhét előkészítése során a filmek vetítései jogainak megszerzésénél.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zvolenie verejného zhromaždenia v r. 2015
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 10/2.12/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2015. évi közmeghallgatás kitűzése
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 10/2.12/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete meghallgatta az elnök tájékoztatását arról, hogy az éves közmeghallgatást 2014. december 19-én 17 órától tervezi összehívni. A testület egyetért azzal, hogy a faliújságon és az elektronikus úton történő tájékoztatáson túlmenően az erről szóló hirdetés megjelenjen a helyi Délmagyarország napilapban, hogy a máshogy el nem érhető polgárok is tájékozódhassanak.

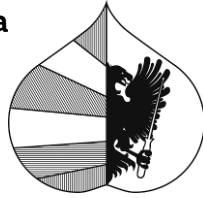
O D Ő V O D N E N I E

Az idén a közmeghallgatást ismét a Nemzetiségek Háza közös szervezésében tartja az önkormányzat előre láthatólag 2014. december 19-én 17 órától. A hagyományos összefogás oka, hogy ezzel csökkenteni lehessen a helyi napilapban megjelenő nyilvános hirdetés költségeit. Jóllehet ez már nem kötelező kellék, de a máshogy nem elérhető polgárok tájékoztatása érdekében ezt továbbra is célszerű vállalni.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Uplatnenie národnostných správ
v nových stanov mesta Segedín

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy

Číslo: 11/2.12/2014

Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A nemzetiségi jogok érvényesítése
Szeged város új szervezeti és működési
szabályzatában

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva
elnöke

Sorszám: 11/2.12/2014

Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete meghallgatta az elnök tájékoztatását arról, hogy javaslatára és felvetései alapján a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása (a továbbiakban: „Társulás”) a helyi nemzetiségi önkormányzatok nevében megfogalmazta az alapvető igényeket a Szeged Megyei Jogú Város Önkormányzata újjáválasztott közgyűlése által újraalkotandó szervezeti és működési szabályzattal (a továbbiakban: „városi szmsz”) kapcsolatban.

(2) Ennek eredményeképpen sikerült elérni, hogy a 20/2014. (XI.24.) sz. rendelettel (a továbbiakban: „Ö. r.”) elfogadott városi szmsz szerint:

(a) az eddig megszerzett jogok változatlanok maradnak, elsősorban is a Nemzetiségek Háza ingyenes és tartós használata a Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása keretében;

(b) a városi önkormányzat közgyűlés ülésein a nemzetiségi önkormányzati elnökök tanácskozási joggal vehetnek részt [Ö. r. 15. § (1) f)], és így lehetőségük van a napirendhez is szólni [Ö. r. 35. §];

(c) a városi önkormányzat közgyűlés üléseire önállóan napirendi pontot terjeszthetnek elő [Ö. r. 22. § g)];

(d) a nemzetiségi önkormányzatok ügyeivel a városi önkormányzat Kulturális, Oktatási, Idegenforgalmi és Ifjúsági Bizottsága (KOIB) foglalkozik; ennek és más bizottságnak a vonatkozó ülésére meg kell hívni a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit [Ö. r. 71. § (1) és 1. sz. melléklet KOIB I. 6. pont];

(e) a polgármester kötelessége a nemzetiség nyelvén folyó nevelési igények évenkénti felmérése [Ö. r. 2. sz. melléklet, a polgármester átruházott hatáskörei, II. 2. pont].

(3) Nem rendezett kérdések, amelyekben még további tárgyalások szükségesek:

(a) állandó, tanácskozási jogú bizottsági tagság elérése legalább a Társulás elnökének a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nj. tv.) 10. § (9) pontja alapján;

(b) a városi bizottsági előterjesztések automatikusan történő kézhez kapása, hogy ellenőrizni lehessen az e határozat (2) (d) pontjában említett és az Ö. r. 71. § (4) pontjában biztosított jogok megvalósulását;

(c) a napirend előtti felszólalás lehetőségének a biztosítása a városi önkormányzat közgyűlés ülésein;

(d) az előterjesztések megtételét és a napirendi hozzászólásra való jelentkezést lehetővé tévő konkrét ügyrend megalkotása.

(4) A képviselőtestület egyetértően elfogadja az elnök beszámolóját, egyben megbízza az elnököt, hogy a (3) pontbeli kérdések megoldásában továbbra is eljárjon a Társulással együttműködve.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

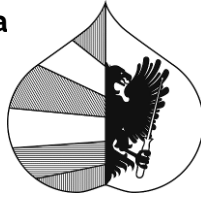
O D Ő V O D N E N I E

Az elnök kezdeményezte a Nemzetiségek Társulásánál a közös fellépést a szegedi városi közgyűlés új szervezeti és működési szabályzatának (városi szmsz) készítése kapcsán, hogy abban a nemzetiségeknek előnyös szabályok jelenjenek meg. Az elfogadott városi szmsz sok igényre reflektál, de még vannak pontok, ahol további érdekérvényesítésre, illetve pontosításra van szükség. Emellett elkezdődtek a tárgyalások a nemzetiségi törvény előírta együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról is. A részleteket az előterjesztett határozati szöveg tartalmazza.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Odpoveď na pripomienku Štátnej pokladnice MR v súvislosti vedenia evidencie rozpočtových organizácií MR

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 12/2.12/2014

Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: Válasz a Magyar Államkincstár törzskönyvezéssel kapcsolatos észrevételére

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 12/2.12/2014

Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva (a továbbiakban: „önkormányzat”) képviselő-testülete meghallgatta az elnök tájékoztatását arról, hogy a Magyar Államkincstár (a továbbiakban: „MÁK”) a 10128/160/2014. sz. levelében jelezte, hogy „[a] kormányzati funkciókhoz kapcsolódó módosított okirat, ill. okirat kiegészítés [sic!] nem érkezett a törzskönyvi nyilvántartáshoz”.

(2) A testület egyetértően felhatalmazza az elnököt annak képviselőjére, hogy a MÁK jogértelmezése helytelen, ezért a tárgyban az önkormányzat további adatszolgáltatásra nem kötelezhető, és ilyet nem is fog megtenni. Ugyanis hiába idézi a MÁK az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) sz. kormányrendelet (a továbbiakban: „Ávr.”) 180. § (1), (2) és (6) bekezdését:

(a) Megfelelkezik az Ávr. 180. § (3) bekezdéséről, amely szerint „[a] (2) bekezdés szerinti adatok módosítása a Kincstár által 2014. január 5-ig közzétett formanyomtatványt kitöltve és azt a Kincstárnak megküldve is bejegyezhető a törzskönyvi nyilvántartásba”. Azaz nem szükséges a törzskönyv megfelelő adatának módosításához mellékletet csatolni.

(b) Az Ávr. 180. § konzekvensen az „alapító okiratról” beszél, de a nemzetiségi önkormányzatoknak nincs alapító okiratuk. Az államháztartási törvény (a továbbiakban: „Áht.”) és az Ávr. különálló dokumentumokként határozza meg az alapító okiratot és a szervezeti és működési szabályzatot (a továbbiakban: szmsz). A kettő nem keverhető össze, és nem lehet önkényesen szmsz-t érteni ott, ahol alapító okirat van meghatározva.

(c) Az Ávr. 167/A. § taxatív felsorolja azt, hogy a törzskönyvi nyilvántartás mit tartalmaz. Ezek közt nincs említve az szmsz, és az előző pont értelmében az alapító okirat helyett nem lehet szmsz-t érteni. Sőt az Ávr. 167/E. § (2) b) tisztázza, hogy „[l]étesítő okiratként [...] nemzetiségi önkormányzat esetében a képviselő-testület alakuló ülésén hozott, a törzskönyvi bejegyzéshez szükséges adatokat tartalmazó határozatának kivonata, valamint a törzskönyvi bejegyzést követően a szervezeti és működési szabályzata [...] fogadható el”. Vagyis a törzskönyv csak a határozati kivonatokat tartalmazhatja, az szmsz a törzskönyvi nyilvántartásnak nem része, hiszen az csak a nyilvántartás után, tehát azon kívül minősülhet létesítő okiratnak.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

O D Ő V O D N E N I E

2014. elején a új kódolási rendszerben kellett megadni az eddigi „szakfeladat” helyett ún. „kormányzati funkciókat”, amely az önkormányzat esetén tartalmi változást nem jelentett, csupán ugyanazt az eddigi „841127 – Helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége” helyett most „011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége” kód fedti le. Ezt a kódmodosítást az előírásoknak megfelelően a városháza felelős ügyintézője el is végezte a Magyar Államkincstárnál (MÁK). Azonban a MÁK most mintegy újra bejelentést kíván terjedelmes mellékletekkel. Azonban az ezt tartalmazó levelükben éppen azokat a jogszabályhelyeket hagyják ki, amelyek azt rendezik, hogy az ilyen mellékletköteg, és azzal történő ismételt adatbejelentés nem szükséges. Elvi élel kell visszautasítani minden olyan bürokratikus próbálkozást, amely az alapcélon és –felhatalmazáson túlterjeszkedve támaszt követelményeket, és ezzel éppen azokat, valamint a hozzájuk kapcsolódó jogkövetési morált erodálja.

I N D O K L Á S